**山东建筑大学**

**2024研究生入学考试《翻译硕士英语》考试大纲**

1. **考试内容**

本考试包括以下部分：文体特色分析、词汇语法或改错、阅读理解、英汉翻译、英语写作等。总分为100分。

**I．文体特点分析**

1. 要求：

考生阅读一段英文段落，指出并分析其运用的修辞手法，语言表达通顺，用词正确、表达基本无误；无明显语法错误。

1. 题型：简答题（要求根据所阅读的文章，用3-5行字数的有限篇幅扼要回答问题，重点考查考生的文体分析能力）

**II．词汇语法**

1. 要求

1）词汇量要求：

考生的认知词汇量应在10,000以上，其中积极词汇量为5,000以上，即能正确而熟练地运用常用词汇及其常用搭配。

2）语法要求：

考生能正确运用英语语法、结构、修辞等语言规范知识。

2. 题型：

多项选择或改错题。

**III. 阅读理解**

1. 要求：

1）能读懂常见外刊上的专题文章、历史传记及文学作品等各种文体的文章，既能理解其主旨和大意，又能分辨出其中的事实与细节，并能理解其中的观点和隐含意义。

2）能根据阅读时间要求调整自己的阅读速度。

2. 题型：

1) 多项选择题（包括信息事实性阅读题和观点评判性阅读题）

2) 简答题（要求根据所阅读的文章，用3-5行字数的有限篇幅扼要回答问题，重点考查阅读综述能力）

本部分题材广泛，体裁多样，选材体现时代性、实用性；重点考查通过阅读获取信息和理解观点的能力；对阅读速度有一定要求。

**IV．英汉翻译**

1. 要求：

考生将一段英文或汉语翻译成汉语或英文，译文忠实原文，无明显误译、漏译；译文通顺，用词正确、表达基本无误；译文无明显语法错误。

1. 题型：英汉翻译

**V．英语写作**

1. 要求：

考生能根据所给题目及要求撰写一篇400词左右的记叙文、说明文或议论文。该作文要求语言通顺，用词得体，结构合理，文体恰当。

2. 题型：命题作文

**《翻译硕士英语》考试内容一览表**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **考试内容** | **题型** | **分值** | **时间（分钟）** |
| 1 | 文体特点分析 | 简答题 | 10 | 20 |
| 2 | 词汇语法 | 多项选择或改错 | 10 | 10 |
| 3 | 阅读理解 | 1) 多项选；2) 简答题 | 30 | 60 |
| 4 | 英汉翻译 | 英汉互译 | 20 | 30 |
| 5 | 英语写作 | 命题作文 | 30 | 60 |
| 共计 |  |  | 100 | 180 |

**二、参考书目**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **初试科目** | **参考书名** | **出版社、出版年份** | **作者** |
| 211翻译硕士英语 | 高级英语 | 外语教学与研究出版社，2007  复旦大学出版社，2007 | 张汉熙  [巫漪云](http://www.bookschina.com/Books/allbook/allauthor.asp?stype=author&sbook=%CE%D7%E4%F4%D4%C6) |